

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
1 April 2008  
Russian  
Original: French

---

**Шестьдесят вторая сессия**  
Пункт 113(d) повестки дня  
**Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы: выборы пятнадцати членов Совета по правам человека**

**Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 25 марта 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь информировать Вас о том, что правительство Франции, желая участвовать в активизации усилий государств — членов Организации Объединенных Наций в области защиты прав человека для всех, выдвинуло кандидатуру Франции для участия в выборах в Совет по правам человека, которые состоятся 16 мая 2008 года.

Ниже прилагается документ, излагающий добровольные обязательства и обещания Франции в области прав человека. Франция, которая неизменно вносила конкретный вклад в укрепление прав человека, обязуется продолжить эти свои усилия как внутри страны, так и на международном уровне в сотрудничестве со всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

*(Подпись)* Жан Морис Рипер



## **Приложение к письму Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 25 марта 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

### **Кандидатура Франции для участия в выборах в Совет по правам человека**

*Права человека — одна из основополагающих ценностей Французской Республики. Соблюдение этих прав лежит в основе французской демократии и наших обязательств в рамках Европейского союза.*

Франция вносила свой вклад в работу Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций, а затем — Совета по правам человека со дня создания этих органов, и она *глубоко привержена международной системе поощрения и защиты* прав человека. Франция ратифицировала основные международные документы по защите прав человека и признает право договорных органов принимать индивидуальные жалобы. Она также является стороной Женевских конвенций от 1949 года и дополнительных протоколов к ним от 1977 и 2005 годов.

*Франция неустанно выступала за создание Совета по правам человека, за повышение авторитета Управления Верховного комиссара по правам человека и усиление тех средств, которыми он располагает, а также за распространение информации по правам человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.* Франция представила в Комиссию, а позже в Совет по правам человека консенсусные резолюции о произвольных задержаниях, о насильственных исчезновениях и о крайней нищете.

*В области прав человека Франция поощряет диалог и сотрудничество.* Для защиты прав человека во всем мире, при том понимании, что эти права взаимосвязаны, Франция предпочитает идти не по пути изоляции тех или иных стран, а по пути вовлечения в этот процесс всех. Она будет и впредь увеличивать размер своего добровольного взноса в Управление Верховного комиссара по правам человека для дальнейшего наращивания технического содействия. Франция преисполнена желанием и далее играть конструктивную роль и содействовать диалогу о серьезных ситуациях, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций.

*Она направила в соответствующие инстанции Организации Объединенных Наций, занимающиеся специальными процедурами, постоянное приглашение на свою территорию. В 2005 году она принимала Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений, а в 2007 году — независимого эксперта по вопросам, касающимся меньшинств. В целях оказания поддержки Специальному представителю по вопросу о правозащитниках с 2002 года Франция предоставила в ее распоряжение молодого ассоциированного эксперта.*

*Будучи членом Совета Европы и ОБСЕ, Франция признает компетентность комитетов по мониторингу выполнения региональных соглашений. Она принимает на своей территории по их просьбе представителей соответствующих независимых институтов этих организаций. Так, во Франции побывали комиссар по правам человека Совета Европы (отчет о поездке в 2006 году, спе-*

циальный визит в январе 2008 года), представители европейского комитета по предотвращению пыток (последний визит в конце 2006 года), три представителя страны-председателя ОБСЕ, уполномоченные по борьбе с антисемитизмом и дискриминацией в отношении мусульман и христиан (2005 год), равно как и члены миссий по наблюдению за выборами Бюро по демократическим институтам и правам человека (наблюдение за президентскими выборами в мае 2007 года). На Францию распространяется юрисдикционный контроль Европейского суда по правам человека, обратиться в который в индивидуальном порядке может любое лицо на основании конвенции о защите прав человека и основных свобод.

В рамках Совета по правам человека *Франция ратует за свободу слова неправительственных организаций и национальных институтов* по защите прав человека и тщательно следит за соблюдением этого права.

В соответствии со своей концепцией неделимости и взаимозависимости всех прав человека, а также стремление к такой глобализации, которая была бы справедливой и регулируемой, *Франция выступает за поощрение и защиту экономических, социальных и культурных прав*. Особое значение Франция придает реализации права на развитие. Ее обязательства в этом плане находят свое отражение в установлении партнерских отношений в целях совместного развития и заключении соглашений о сотрудничестве.

#### **1. С 2006 года Франция осуществляет конкретную деятельность в защиту прав человека**

Политические обязательства Франции в защиту прав человека нашли свое отражение в учреждении в 2007 году должностей государственного секретаря по иностранным делам и по правам человека, а также — верховного комиссара по активной солидарности, в полномочия которого входит, в частности, борьба с крайней нищетой.

а) При любых обстоятельствах Франция отстаивает уважение к жизни и человеческому достоинству, а также соблюдение международного права и, в частности, международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права:

- Процедура ратификации Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений завершится в 2008 году в соответствии с обязательством, взятым Францией в 2006 году. После почти тридцатилетних усилий в пользу принятия Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений в 2007 году Франция организовала в Париже торжественную церемонию открытия этой Конвенции для подписания. Франция была инициатором учреждения «группы друзей» Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений с тем, чтобы эту конвенцию ратифицировало как можно большее число стран и чтобы она вступила в силу в кратчайшие сроки.
- Процедура ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания завершится в 2008 году в соответствии с обязательством, взятым Францией в 2006 году. Национальный механизм предупреждения пыток (в виде должности генерального контролера мест

лишения свободы), предусмотренный этим протоколом, был учрежден на основании закона, принятого в 2007 году.

- Внеся положение о запрете смертной казни в Конституцию, Франция привела свое национальное законодательство в соответствие со своими дипломатическими обязательствами в пользу всеобщей отмены смертной казни. Это позволило ей ратифицировать в 2007 году второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, а также протокол № 13 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, касающийся отмены смертной казни при любых обстоятельствах.
  - На региональном уровне Франция ратифицировала также Европейские конвенции об осуществлении прав детей в 2007 году и о борьбе с торговлей людьми в 2008 году.
  - Франция внесла вклад в обеспечение максимальной эффективности и легитимности деятельности Совета по правам человека. Она полностью сотрудничает с указанным Советом, равно как и со всеми механизмами по проведению расследований, действующими по линии Организации Объединенных Наций. Начиная с 2008 года деятельность Франции в сфере прав человека будет обсуждаться в рамках процедуры универсального периодического обзора, причем Франция уже сейчас готовится придать этой процедуре максимальную огласку, в частности путем организации ряда разъяснительных семинаров.
  - Франция прилагает усилия в целях надлежащего применения международного гуманитарного права в ходе вооруженных конфликтов и настаивает на соблюдении сторонами в конфликте обязательств по защите гражданского населения, военнопленных и раненых. Она поддерживает деятельность Международного комитета Красного Креста (МККК). В соответствии с резолюцией 1738, принятой Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности по инициативе Франции, Франция взяла на себя определенные обязательства по защите журналистов и других работников СМИ в ходе вооруженных конфликтов.
  - В 2007 году Франция существенно повысила размер своих членских взносов в Фонд демократии Организации Объединенных Наций, и сегодня по этому показателю она входит в первую «шестерку» стран-доноров.
  - Франция осуществляет проекты по сотрудничеству в области защиты прав человека примерно в 30 странах мира в тесном контакте с местными властными структурами и с гражданским обществом. Один из таких проектов стал результатом партнерских отношений с Управлением Верховного комиссара по правам человека.
- b) Франция выступает в защиту жертв нарушений прав человека:
- Будучи преисполнена решимости бороться с безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека, Франция предприняла особые усилия поддержки международного уголовного правосудия и повышения роли Международного уголовного суда (МУС). Кроме того, она прилагает все силы для оказания поддержки жертвам нарушений прав человека, в

частности, по линии соответствующего фонда МУС, по размеру вклада в который Франция занимает второе место.

- Под совместным председательством министра иностранных Франции и генерального директора Детского фонда Организации Объединенных Наций в феврале 2007 года в Париже прошла конференция на тему «Освободим детей от войны», в ходе которой состоялась презентация пересмотренных Кейптаунских принципов, получивших название «Парижские принципы». На сегодняшний день эти принципы были подписаны 66 странами. В октябре 2007 года Франция совместно с ЮНИСЕФ организовала совещание на уровне министров по вопросам соблюдения Парижских принципов, на котором было объявлено о создании форума по их мониторингу. В посольствах Франции были учреждены должности экспертов по этой тематике.
- В 2007 году Франция ратифицировала Гаагскую конвенцию от 19 октября 1996 года о юрисдикции, применяемом законодательстве, признании, исполнении и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мерах по защите детей.
- Согласно обязательствам, которые она взяла на себя в 2006 году, Франция удвоила размер своего вклада в Фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток.
- Франция поддержала проведение международного семинара по вопросам увязки системы международного правосудия с системой правосудия в условиях переходного периода, который был организован силами Центра Организации Объединенных Наций в Яунде.
- Совместно с другими партнерами Франция внесла предложение о введении международного солидарного налога на авиабилеты. Около 30 стран взяли на себя обязательство взимать такой налог, что позволило собрать на сегодняшний день дополнительные средства в сумме 300 млн. долл. США для целей развития.

с) Франция поддерживает инициативы, направленные на борьбу с любыми формами дискриминации:

- В соответствии с рекомендациями Комитета по ликвидации расовой дискриминации Франция учредила на национальном уровне новую структуру под названием «Высший орган по борьбе со всеми проявлениями дискриминации и за равенство возможностей».
- Франция сняла свою оговорку к статье 5(b) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
- В своей деятельности в целях международного сотрудничества и развития Франция учитывает вопросы гендерного равенства как одно из неотъемлемых условий и одно из средств повышения эффективности и значимости усилий, прилагаемых ею для достижения Целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия.
- Франция уделяет большое внимание борьбе с насилием в отношении женщин, о чем свидетельствует тот факт, что на протяжении двух лет она представляет соответствующую резолюцию по этому вопросу на Гене-

ральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. В региональных масштабах Франция установила прочные партнерские отношения с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ).

- Франция готова участвовать в диалоге культур и цивилизаций, а также в поощрении терпимости и соблюдении индивидуальных свобод. В связи с этим она выдвинула предложение об организации практического семинара, посвященного культуре Средиземноморья, и поддержала ряд соответствующих инициатив, таких как Альянс цивилизаций.
- Франция внесла активный вклад в завершение переговоров по Международной конвенции о правах инвалидов и подписала эту конвенцию.

**2. Франция обязуется и впредь продолжать и развивать свою деятельность в защиту прав человека как в международных, так и в национальных масштабах**

- Помимо основной торжественной церемонии, посвященной шестидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека, которая пройдет в декабре 2008 года, Франция организует и ряд других памятных мероприятий в ознаменование этого события.
- В рамках Организации Объединенных Наций Франция обязуется прилагать все усилия для развития международного права прав человека, а также международного гуманитарного права, и в частности:
  - продолжать в Совете по правам человека борьбу против насильственных исчезновений, произвольного содержания под стражей, заключения в секретные тюрьмы и за абсолютный запрет пыток и всей своей деятельностью демонстрировать приверженность соблюдению прав человека в ходе борьбы с терроризмом;
  - ратифицировать в кратчайшие сроки Международную конвенцию о правах инвалидов и отстаивать эту конвенцию перед другими государствами с тем, чтобы еще раз подтвердить, что любой человек, вне зависимости от той или иной степени инвалидности, должен иметь возможность пользоваться всей совокупностью своих прав;
  - поддерживать процесс выработки Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах в целях более эффективной реализации этих прав, способствовать теоретическому осмыслению проблематики крайней нищеты, содействовать работе специального докладчика по нормам ответственности трансграничных корпораций и иных коммерческих предприятий в области прав человека;
  - в рамках соответствующей рабочей группы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, учрежденной по инициативе Франции и работающей под ее председательством, продолжать вносить активный вклад в борьбу против использования детей в вооруженных конфликтах; и впредь как можно шире распространять Парижские обязательства о недопущении вербовки детей для участия в

вооруженных конфликтах, об их демобилизации и содействии их возвращению к мирной жизни;

- продолжать мобилизацию усилий по соблюдению всех основных прав женщин, за искоренение всех форм дискриминации и насилия в их отношении, за представленность женщин в директивных органах, за признание их роли в предотвращении конфликтов; рассмотреть возможность снятия своей оговорки в отношении статей 14-2(с) и 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
  - делать все возможное для как можно более широкого распространения Декларации о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 2007 году;
  - как можно шире распространять руководящие принципы Организации Объединенных Наций по борьбе с безнаказанностью.
- Франция обязуется развивать деятельность, отстаивать независимость и упрочивать положение специальных процедур, договорных органов и всех механизмов по мониторингу или расследованиям, имеющих отношение к положению с правами человека в мире. В национальных масштабах она будет и далее внимательно относиться к рекомендациям специальных процедур и договорных органов, в частности путем обеспечения дальнейшего улучшения условий содержания заключенных, повышения эффективности уголовно-правовых процедур и осуществления политики борьбы с любыми формами дискриминации. Она будет оказывать всемерное содействие реализации механизма универсального периодического обзора.
  - Франция обязуется оказывать поддержку деятельности Управления Верховного комиссара по правам человека на местах, в частности, внося свой вклад в финансирование субрегионального центра по правам человека и демократии в Центральной Африке.
  - В соответствии с резолюцией 62/149 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2007 года Франция будет продолжать действовать против применения смертной казни и за ее отмену во всем мире.
  - Будучи привержена борьбе с безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека, Франция будет и впредь содействовать упрочению международного уголовного правосудия и повышению роли Международного уголовного суда. В 2008 году будет принят законопроект, призванный завершить адаптацию французского законодательства к требованиям устава МУС. Франция будет и далее делать все возможное для признания права на истину и права жертв нарушений прав человека на компенсацию.
  - Франция будет проводить свой постоянный диалог с правозащитниками как на своей территории, так и во всем мире; она будет поддерживать их инициативы, уделять большее внимание защите правозащитников, которые подвергаются угрозам, способствовать реализации мандата Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о правозащитниках. Франция будет оказывать еще

более существенную финансовую поддержку неправительственным организациям, отстаивающим права человека, в частности путем организации конкурса на лучший проект по правам человека, который будет проведен в 2008 году. Она будет и впредь поощрять деятельность правозащитников путем вручения ежегодной Премии Французской Республики за вклад в защиту прав человека.

- Франция будет и впредь выступать за возможно более широкую конкретизацию различных инициатив в пользу развития, таких, например, как международный солидарный налог на авиабилеты.
- Франция обязуется продолжать свою деятельность по развитию демократии, уважающей права человека, поддерживая, в частности, Фонд демократии Организации Объединенных Наций.

---